

Presse-Information

Sukumar Munshi wechselt zu Across Systems

Als Head of Key Account Management verantwortlich für die Weiterentwicklung des Großkunden- und Projektgeschäftes.

KARLSBAD – 19. Januar 2010. Across Systems hat ein sehr erfolgreiches Geschäftsjahr 2009 abgeschlossen und bereitet sich auf ein weiteres starkes Wachstum in 2010 vor. Im Zuge dessen hat sich Across auch personell verstärkt, unter anderem wechselt Sukumar Munshi von Lionbridge zu Across.

Sukumar Munshi ist von Haus aus Mediziner und verfügt über mehr als 15 Jahre Erfahrung im Bereich IT-Lösungen für die mehrsprachige Produkt- und Unternehmenskommunikation. Zuletzt war er an verantwortlicher Stelle bei Lionbridge tätig, einem der weltweit führenden Übersetzungs- und Sprachdienstleister.

Bei Across Systems wird Munshi als Head of Key Account Management dem Team für die Betreuung und Beratung von Großkunden vorstehen. Der Anteil des Großkunden- und Projektgeschäftes ist bei Across Systems stark gestiegen und soll weiter ausgebaut werden.

Ein Schwerpunkt wird dabei auf der Entwicklung von Sprachtechnologie-Projekten in den Bereichen Life Science und Finanzwirtschaft liegen. Die Nachfrage nach Lösungen für die mehrsprachige Produkt- und Unternehmenskommunikation ist in diesen Branchen sehr hoch.

"Across hat sich innerhalb kurzer Zeit zu einem globalen Technologieanbieter entwickelt, der sich durch eine hohe Prozess-Orientierung auszeichnet", erläutert Munshi seine Beweggründe für den Wechsel. "Als zukunftsweisend sehe ich unter anderem die sich daraus ergebenden neuen Formen der Zusammenarbeit zwischen Auftraggebern von Übersetzungen und Sprachdienstleistern."

Across Geschäftsführer Niko Henschen ergänzt: "Wir freuen uns, dass

Pressekontakte Across:

Across Systems GmbH
Andreas Dürr
Marketing Director

Phone: +49 7248 925-477
Fax: +49 7248 925-444
press@across.net
www.across.net

good news! GmbH
Dr. Claudia Rudisch

Phone: +49 451 88199-21
Fax: +49 451 88199-29
across@goodnews.de
www.goodnews.de

Leserkontakt Across:

Phone: +49 7248 925-425
info@across.net

sich Sukumar Munshi für Across entschieden hat. Er ist ein ausgewiesener Branchenkenner mit hoher technischer und strategischer Expertise. Er wird wertvolle Impulse liefern, auch was die weitere Verankerung unserer Technologie bei den globalen Sprachdienstleistern anbelangt."

Über Across Systems

Across Systems (www.across.net) mit Sitz in Karlsbad bei Karlsruhe und Glendale, Kalifornien, ist Hersteller des Across Language Server – der weltweit führenden unabhängigen Technologie für die „Linguistic Supply Chain“.

Der Across Language Server ist eine zentrale Software-Plattform für alle Sprach-Ressourcen und Übersetzungsprozesse im Unternehmen. Er vereinfacht, beschleunigt und verbessert die Steuerung, Koordinierung und Durchführung von Übersetzungen. Die Software beinhaltet unter anderem ein Translation-Memory- und Terminologie-System sowie leistungsfähige Werkzeuge zu Projekt-Management und Workflow-Steuerung von Übersetzungen. Insbesondere erlaubt der Across Language Server durchgängige Prozesse, bei denen Auftraggeber, Agenturen und Übersetzer nahtlos und auf Basis der gleichen Daten zusammenarbeiten. Offene Schnittstellen ermöglichen die direkte Integration korrespondierender Systeme, zum Beispiel von CMS-, Katalog- oder ERP-Lösungen.

Zielgruppe sind alle, die professionell übersetzen oder übersetzen lassen – vom exportorientierten Mittelständler über die Sprachdienste weltweit tätiger Konzerne bis hin zu professionellen Übersetzungsdienstleistern. Durch den Einsatz von Across können Übersetzungskosten deutlich reduziert werden, die Investition in Across amortisiert sich üblicherweise innerhalb kürzester Zeit.

Der Across Language Server wird von hunderten führender Firmen als zentrale Plattform für Sprachressourcen und Übersetzungsprozesse eingesetzt, beispielsweise vom Volkswagen Konzern, der HypoVereinsbank und der SMA Solar Technology AG.

www.across.net

Pressekontakte Across:

Across Systems GmbH
Andreas Dürr
Marketing Director

Phone: +49 7248 925-477

Fax: +49 7248 925-444

press@across.net

www.across.net

good news! GmbH
Dr. Claudia Rudisch

Phone: +49 451 88199-21

Fax: +49 451 88199-29

across@goodnews.de

www.goodnews.de

Leserkontakt Across:

Phone: +49 7248 925-425

info@across.net